

自我證明表格 – 個人 (CRS-I (HK))
 Self-Certification Form – Individual (CRS-I (HK))

Important Notes 重要提示：

This is a self-certification form provided by an account holder to a reporting financial institution for the purpose of automatic exchange of financial account information. The data collected may be transmitted by the reporting financial institution to the Inland Revenue Department for transfer to the tax authority of another jurisdiction.
 這是由帳戶持有人向申報財務機構提供的自我證明表格，以作自動交換財務帳戶資料用途。申報財務機構可把收集所得的資料交給稅務局，稅務局會將資料轉交到另一稅務管轄區的稅務當局。

An account holder should report all changes in his/her tax residency status to the reporting financial institution.
 如帳戶持有人的稅務居民身分有所改變，應盡快將所有變更通知申報財務機構。

All parts of the form must be completed (unless not applicable or otherwise specified). If space provided is insufficient, continue on additional sheet(s). Information in fields/parts marked with an asterisk (*) are required to be reported by the reporting financial institution to the Inland Revenue Department.

除不適用或特別註明外，必須填寫這份表格所有部分。如這份表格上的空位不夠應用，可另紙填寫。在欄/部標有星號 (*) 的項目為申報財務機構須向稅務局申報的資料。

第 1 部：個人賬戶持有人的身分識別資料 Part 1: Identification of Individual Account Holder

對於聯名賬戶或多人聯名賬戶，每名個人賬戶持有人須分別填寫一份表格。必須填寫這份表格所有部分，標有星號 (*) 的項目為本公司須向稅務局申報的資料。如您對判定您的稅務居民身分有任何疑問，請瀏覽經合組織網站 www.oecd.org/tax/automatic-exchange/ 或諮詢您的稅務顧問。請恕本公司不能提供稅務意見。

For joint or multiple account holders, complete a separate form for each individual account holder. All parts of the form must be completed. We are required to report the information in fields/parts marked with an asterisk (*) to the Inland Revenue Department. If you have any questions on how to define your tax residency status, please visit the OECD website at www.oecd.org/tax/automatic-exchange/ or speak to your tax advisor as we are not allowed to give tax advice.

帳戶持有人姓名 Name of Account Holder	*姓名 Name
身分證或護照號碼 Identity Card or Passport Number	
現時住址 Current Residence Address (如現時住址與通訊地址不同，請另外註明 If different from the mailing address, please specify)	地址 Address: *城市及國家 City & Country
*出生日期 Date of Birth	

***第 2 部：稅務編號 Part 2: Taxpayer Identification Number ("TIN")**

此欄必須填寫 This column must be completed	稅務編號 "TIN" 請閣下必須填寫稅務編號，如沒有稅務編號，請於右列理由 A, B, C 中選填一項 Please fill in TIN, if you do not have one, please choose ONE among the right hand side reasons (如客戶為香港或國內稅務居民，稅務編號為其身分證號碼 If you are a tax resident of Hong Kong or Mainland China, the TIN is the Identity Card Number)	理由 A Reason A (當地政府根本沒有稅務編號) (The Government does not issue TINs to its residents)	理由 B Reason B (本人不能取得稅務編號，理由如下) (Unable to obtain a TIN, please explain below)	理由 C Reason C (本人獲當地政府豁免披露稅務編號) (The Government does not require the TIN to be disclosed)
居留司法管轄區 Jurisdiction of Residence (即報稅地區) (For tax reporting purpose)				
(1)				
(2)				

第 3 部：聲明及簽署 Part3: Declarations and Signature

本人知悉及同意，貴公司可根據《稅務條例》（第 112 章）有關交換財務帳戶資料的法律條文，（a）收集本表格所載資料並可備存作自動交換財務帳戶資料用途；及（b）把該等資料和關於帳戶持有人及任何須申報帳戶的資料向香港特別行政區政府稅務局申報，從而把資料轉交到帳戶持有人的居留司法管轄區的稅務當局。

I acknowledge and agree that (a) the information contained in this form is collected and may be kept by the Company for the purpose of automatic exchange of financial account information, and (b) such information and information regarding the account holder and any reportable account(s) may be reported by the Company to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and exchanged with the tax authorities of another jurisdiction or jurisdictions in which the account holder may be resident for tax purposes, pursuant to the legal provisions for exchange of financial account information provided under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112).

本人證明，就與本表格所有相關的帳戶，本人是帳戶持有人簽署本表格。本人聲明就本人所知所信，本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。

I certify that I am the account holder to sign for the account holder of all the account(s) to which this form relates. I further declare that the information given and statements made in this form are, to the best of my knowledge and belief, true, correct and complete.

本人承諾，如情況有所改變，以致影響本表格所載的資料不正確，本人會在情況發生改變後 30 日內，向貴公司提交一份已適當更新的自我證明表格。

I undertake to provide the Company with a suitably updated self-certification form within 30 days of any change in circumstances which affects the information contained herein to become incorrect.

帳戶持有人簽署 Account Holder's Signature

日期 Date

警告：根據《稅務條例》第 80(2E) 條，如任何人在作出自我證明時，在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確，或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下，作出該項陳述，即屬犯罪。一經定罪，可處第 3 級（即\$10,000）罰款。

WARNING: It is an offence under section 80(2E) of the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a self-certification, makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular AND knows, or is reckless as to whether, the statement is misleading, false or incorrect in a material particular. A person who commits the offence is liable on conviction to a fine at level 3 (i.e. \$10,000).